НАУЧНО-ПОПУЛЯРНЫЙ ТЕКСТ КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ МЕДИЦИНСКОЙ ГРАМОТНОСТИ НАСЕЛЕНИЯ

Разводовская Я.В.

Гродненский государственный медицинский университет

Медицинская грамотность предполагает способность людей получать, обрабатывать и понимать основную информацию о здоровье и медицинских услугах, необходимую для того, чтобы принимать адекватные решения относительно собственного здоровья.

Актуальность В настоящее время в условиях коммуникации между профессионалами в области здоровья и непрофессиональной аудиторией произошли определенные изменения. Эти изменения проявляются в значительном увеличении количества коммуникационных каналов, расширении спектра вопросов и проблем, требующих обсуждения с непрофессионалами, а также в возросших потребностях непрофессионалов в предоставлении им исчерпывающей и качественной информации относительно здоровья. Следовательно, **актуальным** становится вопрос создания адекватных целевых научно-популярных текстов по вопросам здоровья, предназначенных для широких кругов населения.

Цель Выявить структурные и лингвистические особенности научно-популярных текстов по вопросам здоровья с учетом их прагматических и дидактических возможностей при популяризации научных знаний.

Методы Метод синхронного лингвистического наблюдения и описания, дискурс-анализ.

Результаты Информационные и образовательные источники знаний о здоровье, представляют собой тексты, предназначенные для различных пользователей. Адресатами могут быть как специалисты в области здоровья, так и широкая непрофессиональная аудитория разного возраста, образования и общей эрудиции. Адресантом могут быть как специалисты, так и «квазиспециалисты» в какой-либо области знания, не имеющие глубоких профессиональных знаний об обсуждаемом объекте и выступающие «в качестве связующего звена между специалистом (ученым) и неспециалистом» [3, с. 103]. Основной целью коммуника-

ции между специалистом (квазиспециалистом) и неспециалистом является передача научной (специальной) информации неспециалисту в доступной для его понимания форме. При этом умение адресанта сделать специальный текст понятным массовому читателю, не обладающему специальными знаниями, создает условия успешности коммуникативного события [3, с. 102].

С точки зрения интегрального подхода к структуре научно-популярного текста, выделяются четыре сектора: когнитивный, языковой, социальный и культурный, отличающиеся взаимосвязанностью и взаимообусловленностью. Так, под влиянием когнитивного и социального секторов языковой сектор научно-популярного текста будет отличаться меньшей терминологической насыщенностью по сравнению с параллельным научным текстом [4, с. 39–40]. Тем не менее, в современных условиях задачи научной популяризации усложнились в ответ на изменения самого читателя, который не только способен мыслить логически и определять связи между явлениями, но и обладает значительным объемом фоновых знаний. Данный факт способствует высокой степени научности изложения научно-популярных текстов, главным образом, за счет употребления научной терминологии.

Задачей авторов текстов медицинского содержания по вопросам сохранения здоровья, рассчитанных на широкую читательскую аудиторию, может являться воздействие на сознание читателя посредством коммуникативной стратегии убеждения. С учетом социальных ролей адресанта и адресата производится выбор языковых средств для реализации коммуникативных целей и задач. При этом достаточная информативность высказывания достигается не только за счет новизны сообщаемой информации, но и при помощи языковых средств, с помощью которых можно подчеркнуть новый аспект в восприятии общеизвестной информации [1, с. 12–13].

Одним из языковых средств коммуникативного воздействия является специальный термин. Использование терминов в научно-популярных текстах содействует ясности и точности изложения, кроме того, функционирование терминологических синонимов, антонимов, гипонимов и гиперонимов способствует связности научно-популярного текста на лексическом уровне [2, с. 190]. Специалист, взаимодействуя с непрофессионалом, посредством терминов воздействует на когнитивно-ментальную сферу адреса-

та, который отбирает релевантное основание аксиологической и / или эмоциональной оценки предмета, явления, актуализируя некоторые периферийные или потенциальные элементы значения слова.

Выводы Научная информация как вид социальной информации обладает особой ценностью. Наличие доступных информационных каналов способствует активизации коммуникации между специалистами и неспециалистами. Однако подобная коммуникация требует от профессионалов определенных коммуникационных компетенций, в частности умения эффективной популяризации специальных знаний. Наряду с точностью, доступностью, сбалансированностью и т. п., понятность (соответствие информации уровню языковой подготовки адресата) является немаловажным атрибутом эффективной коммуникации в области здоровья. При восприятии термина его информационная емкость является разной для специалиста и неспециалиста в соответствующей профессионально-научной отрасли, более того, в зависимости от коммуникативной ситуации специалист также по-разному воспринимает один и тот же термин. В конкретной коммуникативной ситуации необходимая терминологическая информация адекватно воспринимается благодаря только специальному контексту. Применение различных языковых средств и способов обеспечивают адекватное восприятие соответствующей терминологической информации. Правильное понимание информации по различным аспектам здоровья, переданной терминами, имеет ключевое значение для принятия адекватных решений человеком относительно собственного здоровья. Следовательно, тщательный количественный и качественный отбор терминов (при наличии синонимов и вариантов) для популяризации научного знания, а также адекватная их семантизация имеют ключевое значение для создания научно-популярных текстов по вопросам здоровья. Для реализации государственной программы «Здоровье» целесообразным представляется повышения мер грамотности населения в области понимания медицинской терминологии посредством целевого создания научно-популярных текстов, обеспечивающих семантизацию ключевых медицинских терминов с помощью:

- а) контекстуальных пояснений;
- б) параллельного использования нетерминизированных синонимов;

- в) создания контраста с использованием антонимических средств;
- г) иллюстративных примеров в контексте;
- д) включения дефиниций в научно-популярный текст.

ЛИТЕРАТУРА

1. Акаева, Э. В. Коммуникативные стратегии авторов научно-популярных медицинских текстов / Э. В. Акаева // Прагмалингвистика и практика речевого общения : материалы IV Междунар. науч.-практ. конф., Ростов н/Д, 26 нояб. 2010 г. / Юж. федер. ун-т, Пед. ин-т ; редкол.: С. Г. Агапов (гл. ред.) [и др.]. – Ростов н/Д, 2010. – Вып. 4. – С. 12–15.

2. Жаббарова, Ф. У. Роль терминов в создании связности научно-популярного текста / Ф. У. Жаббарова // Рос. гуманитар. журн. – 2013. – Т. 2, № 2. – С. 185–192.

3. Новодранова, В. Ф. Семантические модификации термина в медицинском дискурсе / В. Ф. Новодранова, Ю. Б. Мотро // Вестн. Челяб. гос. ун-та. Сер. Филология. Искусствоведение. – 2011. – Вып. 60, № 33 (248). – С. 101–104.

4. Хомутова, Т. Н. Научно-популярный текст: интегральная модель / Т. Н. Хомутова, С. Г. Петров // Вестн. Юж.-Урал. гос. ун-та. Сер. Лингвистика. – 2013. – Т. 10, вып. 2. – С. 37–41.

ВЛИЯНИЕ ДЛИТЕЛЬНОСТИ ЧАСТИЧНОЙ ИШЕМИИ НА ФОНД СВОБОДНЫХ АМИНОКИСЛОТ КОРЫ ГОЛОВНОГО МОЗГА

*Разводовский Ю.Е., Троян Э.И., Дорошенко Е.М.,
Смирнов В.Ю., Максимович Н.Е.*

Гродненский государственный медицинский университет

Актуальность. Инсульт является ведущей причиной инвалидности и одной из основных причин смертности во многих странах [7]. Несмотря на некоторое снижение уровня заболеваемости и смертности от инсульта, наблюдающееся в последние годы, бремя экономических потерь, связанных с данным заболеванием в Беларуси остается тяжелым [1,7]. Более 70% всех случаев острого нарушения мозгового кровообращения в Беларуси составляет ишемический инсульт [1]. Патогенетические механизмы ишемического инсульта сложны и до конца не раскрыты [2,4,8], что не позволяет проводить патогенетически обоснованную терапию, которая повлияла бы на выживаемость пациентов.

Аминокислоты и их производные играют важную роль в